



二零一八年至一九年度學校通訊第六十四號  
2018-2019/School Circular no.64

敬啟者：

Dear Parents/Guardians,

「iPad 訂購計劃 2018/19」領取產品安排及自攜流動電腦裝置使用指引事宜  
“Order of iPad 2018/19” Product Pick-up and Bring Your Own Device (BYOD) Policy Guidelines

學校為配合教育局和關愛基金推動的電子學習計劃，除按學校通訊第 49 號之購置計劃外，學校亦增撥資源，購買相關學習軟件、網上平台和應用程式等予學生進行學習。學生領取產品後，iPad 內已預設相關學習應用程式(初中及高中共 92 個)和 150 本中英文電子書供學生學習。學校亦會陸續購買更多有助學習之軟件供學生使用，所有費用均由學校支付。

To align with the e-learning plans regulated by EDB and Community Care Fund, on top of the order of iPad (school circular no. 49), more additional resources have been allocated to purchase complementary learning software, online learning platform services and other related apps for students' learning use. Before the collection of purchased iPads, all useful learning-related apps selected by teachers will have been installed in them, including 92 apps which are applicable for both junior and senior form students and 150 Chinese and English electronic books. More software and apps which benefit teaching and learning will be continuously explored and purchased. All costs concerned will be paid by the College.

有關訂購 iPad 及相關產品的程序已於 2019 年 3 月 20 日完成，承辦商 Senco-Masslink Technology Ltd. (信港電腦有限公司)將安排 4 月 29 日運送相關產品到校，並安排不同時段予家長領取。已訂購的家長可攜同已蓋印的訂購表格副本於指定時間回校領取相關產品。各級安排如下：

As the order of iPad and its peripheral devices was completed on 20<sup>th</sup> March, the service provider, Senco-Masslink Technology Ltd., is delivering the products on 29<sup>th</sup> April. Parents who previously purchased items through this scheme are required to bring along a copy of the stamped order form to the College during the scheduled timeslot. The pick-up details are as follows:

級別 Form	領取時段 Pick-up time	地點 Pick-up location
中一級 Form 1	12:30 - 13:30	本校禮堂(2/F) School Hall (2/F)
中六級 Form 6	13:30 - 15:30	
中二至中五級 Form 2-5	15:30 - 18:30	

請各家長領取產品後必須檢查清楚，如有任何問題可即時與承辦商處理。當天本校亦會安排職員協助解答家長疑問。如家長未能於當天領取產品，須自行前往承辦商的辦公室領取，敬請家長留意。

Parents are reminded to carefully check the product status upon collection and instantly inform the service provider in case of any damage. Our staff will also be deployed to answer your enquiries at school hall. Parents who are unavailable on the assigned time slot have to pick up the ordered item(s) at the office of the service provider.

至於學生並非透過此計劃購買的流動電腦裝置，資訊科技組亦可協助安裝學校所購買的學習軟件，學生可於 5 月 2 日或 3 日放學後 15:30 至 17:00 攜同裝置到 iLab 進行有關安裝。

For students holding their electronic devices which are not purchased through this scheme, a service help desk run by our IT department will be arranged at iLab on 2<sup>nd</sup> and 3<sup>rd</sup> May from 15:30 to 17:00 for installation of both the free and paid apps selected by our College. Students interested in such service are welcomed to bring their devices for the installation.

隨函附上自攜流動電腦裝置使用指引，請家長撥冗細閱，讓學生攜帶有關裝置回校進行學習時必須遵守學校制訂的使用守則，並鼓勵子女在家正確使用流動電腦裝置進行學習。

You are advised to read the attached BYOD policy guidelines carefully, remind your children to comply with the College's guidelines and regulations on using mobile computer devices and encourage them to use the technological devices properly for learning at home.



**PO LEUNG KUK CELINE HO YAM TONG COLLEGE**

**保良局何蔭棠中學**

176 Po Kong Village Road, School Village, Wong Tai Sin, Kowloon.

九龍黃大仙蒲崗村道176號學校村

Tel: 2626 9930

Fax: 2626 9339

二零一八年至一九年度學校通訊第六十四號  
2018-2019/School Circular no.64

請家長簽妥回條後，囑咐學生於2019年4月29日交回班主任。

Please return the reply slip, duly signed, to the class teacher concerned on 29<sup>th</sup> April, 2019.

此致

貴家長/監護人

Thank you for your kind attention.

電子學習籌備小組

e-Learning Coordinating Team

二零一九年四月二十五日

25<sup>th</sup> April, 2019

回條

Reply Slip



有關學校通訊第六十四號「iPad 訂購計劃 2018/19」領取產品安排及自攜流動電腦裝置使用指引事宜業已閱悉。

I have been clearly informed about the matters enlisted in School Circular no. 64 ““Order of iPad 2018/19” Product Pick-up and Bring Your Own Device (BYOD) Policy Guidelines”

此覆

電子學習籌備小組

To e-Learning Coordinating Team

學生姓名：\_\_\_\_\_

Name of student

班 別：\_\_\_\_\_ ( )

Class

家長/監護人簽署：\_\_\_\_\_

Signature of Parent/Guardian

二零一九年 月 日

Date: \_\_\_\_\_

# 保良局何蔭棠中學

電子學習籌備小組

自攜流動電腦裝置使用指引

(適用於所有學生)

## 一、引言及目標

教育局建議電子學習為課堂帶來互動，亦能令同學提升學習動機。為使電子學習更具成效，關愛基金透過學校推行自攜裝置 (Bring Your Own Device, BYOD) 計劃，期望能培養以學生為中心的電子學習環境，培育同學的創意及自主學習的能力。(可參閱學校通訊第 49 號)

與此同時，我們亦需要建設一個有利同學學習的環境，以鼓勵善用電子工具，確保每一課堂均順暢且高成效，校園生活和諧有序。此指引的目標在於確保同學在校園內正確使用電子工具、互聯網絡及通訊，使同學能成為負責任的數碼公民。

## 二、自攜裝置的設定

1. 透過 BYOD 購買的自攜裝置為一項學習工具，故裝置內的資料及程式需為與學習內容有關連。因此，所有設定均為電子學習而設，本校亦會因學習需要為自攜裝置系統安裝 MDM 管理系統(此乃根據關愛基金撥款指引)、更新自攜裝置的操作系統版本及安裝需要之軟件及教材，有關的軟件及教材亦會定時進行自動更新。
2. 裝置內不可載有未成年人士不宜觀看或違反香港任何法例或規例的任何檔案或內容。在未經他人知悉及同意，各學生不得使用其裝備錄影、傳送或張貼他人的照片或錄像。未經本校明示准許，各學生於任何時間均不得傳送或張貼在本校錄取的任何影像、錄像及聲音檔等資料。
3. 學校會預先為學生的自攜裝置設定好登入本校 WiFi 網絡系統；學生於其他地點包括於家中若需連接 WiFi 網絡，則需要自行進行設定。
4. 學生須確保在回校前把自己的自攜裝置完全充電。

## 三、自攜裝置的使用

1. 各學生在學校使用自攜裝置時，必須遵守學校及學校教職員的有關指引及要求，包括停止使用裝置、核實/展示認證登入畫面，以及關閉裝置等的要求。
2. 學生上課時僅可按照學校教職員的指示，在指定的學與教地點使用裝置，學生不得在範圍以外的地方使用裝置。
3. 學生在上課期間，獲學校教職員准許的情況下，可將耳塞、耳機及/或耳筒連接裝置使用。
4. 學生在調校自攜裝置的音量時不宜過大，以免影響其他同學。
5. 學生須獲得學校教職員事先准許，方可利用自攜裝置於校內進行拍攝、錄音或錄影。
6. 學生應確保不寄出垃圾郵件及連鎖信件至學校網絡。
7. 使用自攜裝置或連結互聯網時，必須遵守版權法，避免任何抄襲或未獲授權使用等行為。
8. 學生不能使用電子工具進行不適當的通訊，包括但不限於以下內容：騷擾、欺凌、威脅、人身攻擊、淫穢、粗俗語言或可能對任何人造成損害的事情。
9. 基於安全及保安理由，學生僅可使用自己個人的裝置，不宜借用其他同學的自攜裝置使用。
10. 一般情況下，學生不得在學校使用自攜裝置列印文件。
11. 一般情況下，學生不得在學校利用自攜裝置存取學校網絡資源（如同伺服器內的資料夾）。

#### 四、自攜裝置的保養

1. 學生須確保於任何時間都妥善及安全地自行保管其自攜裝置。學校及學校教職員對裝備的安全或狀況概不負責。
2. 學生須妥善管理其裝置，包括但不限於保養、維修、替換及病毒防護等，以及按需要不時為平板電腦充電，務求有效使用裝置。學校資訊科技人員將應要求給予指引及協助，但所有實際保養、維修、替換、病毒防護，以及為此作出的任何安排，一概由家長負責。
3. 學生宜把自攜裝置包括手寫筆長期放置於保護封套內，並建議貼上顯示器保護貼，以保護設備，減少損壞。
4. 家長及學生亦可自行購置額外的保護袋或保護箱子以進一步保護自攜裝置。
5. 帶進學校的任何裝置如遭盜竊、遺失或損毀，學校概不負責。

#### 五、違規使用自攜裝置

1. 若學生不遵循自攜平板電腦指引，有關教職員將聯絡家長及記錄在案，其自攜裝置將存放校務處內保管，或聯絡家長到校取回。
2. 如發現學生使用自攜裝置時作出任何不當的行為，違反校規的任何規定，學校將根據獎懲指引予以處分。
3. 學校保留對違規學生採取按嚴重性的處分或其他跟進行動的權利。